

24 ■ NOVEMBRO ■ 2024

SOLENIDADE DE NOSSO SENHOR

JESUS CRISTO REI DO UNIVERSO



# Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO



## Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira  
■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222  
olassumption.net

2602 S. Walnut Rd  
Turlock, CA 95380  
P O Box 2030  
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado  
■ Administrador Paroquial  
[lmachado@stocktondiocese.org](mailto:lmachado@stocktondiocese.org)

Ashley Hendrex  
■ Administradora  
[ahendrex@olassumption.net](mailto:ahendrex@olassumption.net)

Zelia Freitas  
■ Assistente Administrativa  
[zfreitas@olassumption.net](mailto:zfreitas@olassumption.net)

Anna Vierra  
■ Coordenadora da Formação  
Religiosa  
[avierra@olassumption.net](mailto:avierra@olassumption.net)

Dominique Germann  
■ Coordenadora dos Jovens e  
Jovens Adultos  
[dgermann@olassumption.net](mailto:dgermann@olassumption.net)

Taylor Drumonde  
■ Assistente Administrativa  
■ Coordenadora dos Casamentos  
[tldrumonde@olassumption.net](mailto:tldrumonde@olassumption.net)

Olivia Pears  
■ Coordenadora do VALER  
[valer@olassumption.net](mailto:valer@olassumption.net)

COLECTA DOMINICAL:  
META SEMANAL DE OFERTAS: \$15,360.32  
11.17.24 Colecta Regular \$12,810.19  
Campanha Católica para o  
Desenvolvimento Humano \$3,350.12

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA  
† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS  
RENDIMENTOS  
† DAR COM SACRIFÍCIO  
† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET  
† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



## Missas

Segunda, Terça, e Sexta-Feira  
+ 9 AM Português

Quarta-Feira  
+ 6 PM Inglês

Quinta-Feira  
+ 10 AM Bilingue

Sábado  
+ 5:30 PM Inglês

Domingo  
+ 9:30 AM Inglês  
+ 11:15AM Português  
+ 1:30 PM Missa Tradicional em Latim  
+ 6 PM Inglês

## Confissões

Todas as Quintas-Feiras (Não há Confissões 11.28.24)

■ 7 PM - 8 PM

Todos os Sábados

■ 5 PM - 5:30 PM

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

## Adoração do Santíssimo Sacramento

Quintas-Feiras (Não há Adoração 11.28.24)

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM - 5:30 PM Primeira Igreja

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM Primeira Igreja

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

## We Care Shelter

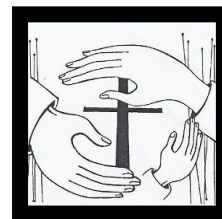
Alimentos e Refeições Necessárias para o Programa We Care  
O Programa We Care é um abrigo para homens onde voluntários da comunidade oferecem jantar todas as noites.

Todas as Terças-Feiras estão reservadas para Nossa Senhora da Assunção (outras noites disponíveis se necessário).

Famílias / Grupos podem:

- \*fornecer uma refeição inteira ou partes de uma refeição
- \*levar a comida e servir
- \*entregar a comida/refeição

Por favor, contate Christine Dores pelo telefone 209-495-0586  
ou [cdores12@aol.com](mailto:cdores12@aol.com) para saber mais detalhes.



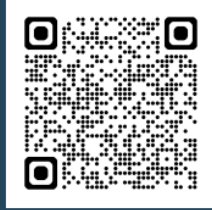
## Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380  
[valer@olassumption.net](mailto:valer@olassumption.net)  
Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira  
■ 2 PM - 6 PM

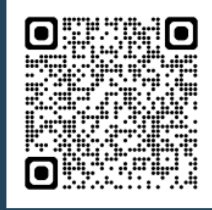
Escritório encerrado na Semana de Ação de Graças.

# Coming Soon

**A Chesterton Academy**  
TURLOCK, CALIFORNIA



Survey



Website

# Fall 2026

**ChestertonTurlock@gmail.com**  
[sites.google.com/view/chesterton-academy-turlock](https://sites.google.com/view/chesterton-academy-turlock)

# Ação de Graças

MISSA



NOV  
28

OUR LADY OF THE  
ASSUMPTION  
2602 S WALNUT RD  
TURLOCK, CA 95380

10  
AM



## Night in Bethlehem

SATURDAY DECEMBER 14TH, 2024 FROM 4PM TO 8PM

BRING THE WHOLE FAMILY TO OUR FOURTH ANNUAL INTERACTIVE EXPERIENCE OF WALKING THROUGH THE TOWN OF BETHLEHEM ON THE NIGHT THAT JESUS CHRIST IS BORN. ENTER THROUGH THE CITY GATES, VISIT AND BUY FROM THE MARKETS, ENCOUNTER ROMAN SOLDIERS, AND THE TAX COLLECTOR. FIND YOURSELF IMMERSSED IN THE BEAUTY OF THE NIGHT AND FIND JOSEPH AND MARY IN THE MANGER.

Open Snack Bar: Hot Dogs & Chips, Nachos, Hot Chocolate, Water, & Desserts  
**Cash or Check only event!**



We will have a Silent Auction area in support of our Vacation Bible School Program. Thank You in advance for your support.  
We will also be having a few vendors that will be selling their amazing items!

Please make sure that you enter through the City Gates as all children will receive coins to shop the market and a pamphlet with "traveling" information!

**Our Lady of the Assumption**  
2602 South Walnut Rd.  
Turlock, CA 95380

Facebook: OLAVacation Bible School  
Instagram @ola\_vbs  
for more information and updates!

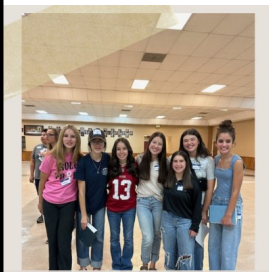
**Contact:**  
Silvia: 209-535-7690  
Lisandra: 209-631-8345

With the weather getting colder, We Care is in **URGENT** need of twin size comforters and blankets. We will gladly accept new or gently used blankets. Please contact us to arrange drop off.

Please also keep us in mind when going through jackets and any cold winter gear. We like to try and keep all our guests warm.



**WE CARE IS IN URGENT NEED OF  
TWIN SIZE BLANKETS/COMFORTERS**



## OLA YOUTH GROUP UPDATES

It has been an exciting Fall 2024 Semester! This Fall's Series is Sacred Scripture. We have studied an Introduction to Scripture, the four Senses of Scripture (how we can interpret the Bible), the Old Testament, + will wrap up in December with the Gospel of John. Also, we have been forming a great community + new friendships. About 50 teens attend our Youth Group Nights.

Thank you for your ongoing prayers + support of the Youth Group, Core Team, + teens of our Parish!

### NEXT OLA YOUTH GROUP EVENTS

**Thursday, December 12th**  
6-8pm at OLA

Part 4 of our Sacred Scripture Series  
Bring your Bible!

**Thursday, December 19th**  
6-8pm at All Saints  
Christmas Party



All 8th-12 graders are welcome to our youth group!

# OLA YOUNG ADULT GROUP

## UPCOMING EVENTS

**FRIDAY, NOV. 15 @ 6PM**  
**FIELD TRIP TO YATOL FRIENDSGIVING + TALK BY FR. MANUEL**

Let's go to Atwater (address shared when you RSVP) for Friendsgiving dinner and a talk. Fr. Manuel Sousa, long-time YATOL priest + speaker at the 2024 YATOL International Meeting, will give a Talk titled, "Spiritual Dangers in the Culture". Please bring a side dish or appetizer to share.

You do not need to be a member of YATOL to attend.

RSVP here

[www.linktr.ee/yatolusa](http://www.linktr.ee/yatolusa)

## PAST EVENTS

Thanks for joining us for the Valley Wide Young Adult Mass and All Saints Day Party!



## OUR MISSION

To create community & provide opportunities to encounter Jesus, grow in faith, & learn about our Catholic faith. Single & married young adults; ages 18-30. We meet the 1st and 3rd Fridays of the month.



@ola\_youngadults

Text 84576 to join our group texts

Email [dgermann@lassumption.net](mailto:dgermann@lassumption.net) with questions

**FRIDAY, DEC. 6TH**  
**SAVE THE DATE**

Save the date for our December OLA YAs event.

**JAN. 31-FEB. 2**  
**YATOL RETREAT @ CAMP ST. FRANCIS APTOS**

Amazing young adult retreat! Save the date; registration coming soon.

## OLA & THE FACTOR YOUTH GROUPS Fall Calendar 2024

### AUGUST

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

### SEPTEMBER

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

### OCTOBER

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

### NOVEMBER

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

### DECEMBER

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

- The Factor Youth Group Fall Retreat
- 6-8pm Youth Group Night @ All Saints Parish
- 6-8pm Youth Group Night @ OLA Parish
- Teen & Parents Info Night for both OLA & The Factor @ OLA Parish
- 6pm Christmas Social - OLA & The Factor Youth Groups @ All Saints Parish



All Saints University Parish  
4040 McKenna Dr, Turlock, CA 95382

Our Lady of the Assumption Parish  
2602 S Walnut Rd, Turlock, CA 95380



We ♥ love  
having you as part of our Flock

Keep in touch with us  
via email and text!

Text

OurLadyTurlock  
to 84576



OR

Connect with us online at:



[ourladyoftheassumption8.flocknote.com](http://ourladyoftheassumption8.flocknote.com)

Text STOP to 84576 to stop txt notifications at any time. Text HELP for help. There is no charge for this service, but your carrier message and data rates may apply. View full privacy policy & terms at [flocknote.com/txt](http://flocknote.com/txt).

MARIA A. CUNHA CARTY

# Our Lady of the Assumption

A JOURNEY OF FAITH AND AUDACITY



The 50-Year History of Our Parish

BOOK AVAILABLE

SPONSORS WILL BE ABLE TO RECEIVE  
THEIR COMPLIMENTARY COPIES

## INVITATION

OUR LADY OF THE ASSUMPTION PARISH  
AND PORTUGUESE HERITAGE PUBLICATIONS

CORDIALLY INVITE YOU AND YOUR FAMILY  
TO THE PRESENTATION OF THE BOOK

## OUR LADY OF THE ASSUMPTION

A JOURNEY OF FAITH AND AUDACITY

OUR LADY OF THE ASSUMPTION PARISH HALL

2602 S. WALNUT ROAD, TURLOCK, CALIF.

SUNDAY, DECEMBER 1, 2024

AT 10:30 AM (FOLLOWING THE MASS IN ENGLISH)

AT 12:30 PM (FOLLOWING THE MASS IN PORTUGUESE)

PRESENTATION BY:

MARIA A. CUNHA CARTY, AUTHOR

FR. LARRY MACHADO, OLA ADMINISTRATOR

FR. MANUEL SOUSA, OLA PASTOR EMERITUS

TONY GOULART, PHPC PRES. (PUBLISHER)

ELMANO COSTA, M.C.

REFRESHMENTS FOLLOWING PRESENTATION

## América Precisa Fatima

Reze o rosário a  
Nossa Senhora de  
Fátima pelas nossas  
intenções mensais e  
pelas suas intenções  
pessoais

Terceiro sábado de  
o mês  
4:30pm ✦ Igreja  
Grande

Nossa Senhora da  
Assunção  
Turlock, CA



## Cold Crab & Pasta Dinner

Council #12847

Saturday, January 11, 2025

Drive Thru: 4:30-5:30 pm

Social Hour: 6:00-6:30 pm

Dinner: 6:30-9:00 pm

Our Lady of The Assumption Church Hall  
2604 S. Walnut Rd., Turlock

Dinner Includes All You Can Eat:

Marinated Cold Crab, Pasta, Salad, Garlic Bread & Dessert

KNIGHTS  
OF COLUMBUS

Donation: \$70 per person

Children Tickets available at the door

G.K. John Woodard (209) 900-3148 • Leonard Costa (209) 620-3338

The Knights of Columbus of Our Lady of the Assumption Thanks You!

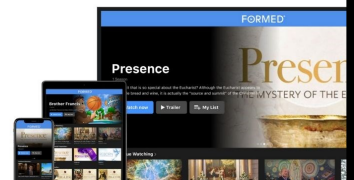
Introducing the new

# FORMED®

The Catholic Faith. On Demand.

Diving into the beauty of the Faith has  
never been easier: at home, on the go, or  
from any internet connected device.

Discover thousands of books, audio talks,  
movies, documentaries, and studies... there is  
something for every member of the family to  
help them grow closer to Christ and His Church.



# CHESTERTON ACADEMY – TURLOCK

## A JOYFULLY CATHOLIC, CLASSICAL HIGH SCHOOL

November 2024

Newsletter 1

### SURVEY UPDATE

Thank you to the many that have taken our survey. We have received an overwhelming amount of positive responses. Your feedback is greatly appreciated and helpful as we move forward. Please continue to pass it along to your family and friends who have not seen it. We want to hear from everyone; whether you are a parent, grandparent or a member of the community. We are also thankful for those that are praying for us and the establishment of this school. We wish you all a very happy Thanksgiving.



### PRAY WITH US

## GRACIOUS AND MERCIFUL GOD,

We ask that you bless and prosper the work of our hands in the establishment of a Chesterton Academy in our community. We pray that you touch the hearts of individuals, families, and benefactors who will support its mission of educating and forming our youth in true discipleship of your Son and service of others. Enlighten and strengthen us with your gifts of knowledge and wisdom, that we may love you above all things, and our neighbors as ourselves, as Jesus Christ our Lord has taught us.  
Saint Thomas Aquinas, patron saint of Catholic schools, pray for us.  
Our Lady of Victory, Help of Christians, pray for us.  
Amen.

### NEXT STEPS

What is next in the process? We will:

- Apply to join the Chesterton Schools Network (CSN) in the next month
- Attend Discover Days in February in Illinois - a 3-day workshop all about Chesterton Academy
- Fundraise
- Embark on an 18-month process to launch the school



### DONATIONS

We have received inquiries regarding donations. Once we are accepted into the CSN we will have monthly fees and expenses begin to accrue. Until we receive our non-profit status donations can be made to Our Lady of the Assumption. Donation receipts will be sent to you for your records and tax purposes. We are so grateful for your donation towards the school. **God bless your generosity.**

The Tuesday after Thanksgiving is GIVING TUESDAY. If you would like to give to our school, you can donate online at <https://giving.parishsoft.com/app/giving/PS-1331> and click on Chesterton Academy from the drop-down menu or please make checks payable to:

**Our Lady of the Assumption**  
and in the memo:  
**Chesterton Academy.**  
You can mail them to:  
**Our Lady of the Assumption**  
P.O. Box 2030  
Turlock, CA 95381

# Colecta Especial no Dia de Acção de Graças

11-28-2024

Missa 10AM

Escreva o seu cheque deste modo OLA - VALER



Coordinator | Coordenadora:

**Olivia Pears**

valer@olassumption.net

209.634.0380

Monday- Thursday 2 PM - 6 PM

Closed Friday

## Valley Area Living Enabling Resources

### V.A.L.E.R.

Proporciona serviços sociais a paroquianos e não-paroquianos. Tem alguma necessidade e não sabe quem lhe possa ajudar? Desde a distribuição mensal de alimentos a acesso a programas proporcionados pelo governo, feiras de saúde, programas recreativos para idosos e assistência com o preenchimento de formulários (e muitos mais serviços),

V.A.L.E.R. existe para vos servir.

## *Advent Mission*

December 8-11, 2024

The Presence of God  
Presented by Fr. Corwin, OP

Divine Providence - Divine Indwelling - The Real Presence of Jesus in the Blessed Sacrament



Fr. Corwin Low, O.P. was born and raised in the greater Seattle area. He studied Electrical Engineering and Computer Science at the University of Washington and was mired in the world of High-Tech. His work experience involved software development, computer network infrastructure design, and computer network security. He is also a successful author of several technology books.

He was attracted by the beauty of the Catholic Church in the areas of sacred music, art, and architecture, and especially liturgical worship. And while on a work sabbatical in Rome, he met the Dominicans. In 2001 he converted to the Faith and in 2006 he joined the Dominican Order to be ordained in 2014.

In 2022 Fr. Corwin's superiors offered him the opportunity to return to business, not as a businessman per se, but to evangelize to the community, particularly in the area Big Tech. He continues this mission in Silicon Valley, the very heart of Big Tech.

# Oremos pelos Doentes

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?  
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Jesuina Teixeira	Violante Silva	Cindy Alamo Fernandes
Teresa Xavier	Niveria Soares	Filipe Ormonde
Marie Dixon	Steve Chambers	Manuel Gomes
Maria de Jesus Pascoal	Cecilia Pires	Manuel Andrade
Lurdes Toledo	Bobby Moules	Sara Lindo
Fatima Linhares	Celeste Drumonde	Terezinha Costa
Frank Linhares	João Vitorino	Conceição Nunes
João Parreira	Anne Abruzzini	Grinoalda Valadão
Suzanna da Rosa	John Silva	Omar Plascencia
Tyler Jorge	George Azevedo	Norberta Aquino
Serafina Jordão	Noelia Bettencourt	Monica Vera Sanchez
Maggie Azevedo	Rose Cunha Bettencourt	Raquel Bettencourt
Barker	Albert Bettencourt	Monica Verasanchez
Filomena Fontes	Virginia Azevedo	Miguel & Maggie Costa
Sadler	Maria Emilia Nunes	Evangelina Nunes
Amy Águeda	Tito Rebelo	João Machado
José Azevedo	Alfredo Parreira	Margarita Vitorino
Lee Joseph Neves	Edgar Cândido	Norberto Azevedo
Angela Agueda	Maria Natalia Azevedo	João Da Rosa
Margarida Silva	Rosalia Batista	Lucia Bogacki
Andrew Godunjo	Peggy Jenkins	José Guilherme Bettencourt

# Intenções de Missa

**Monday • Segunda-Feira, November/Novembro 25**

9:00 AM – Português

† Joseph E. Nunes – de Mercedes Nunes

**Tuesday • Terça-Feira, November/Novembro 26**

9:00 AM – Português

† Avós de José e Maria das Neves Brasil

**Wednesday • Quarta-Feira, November/Novembro 27**

6:00 PM – English

† Artur Vitorino – from wife Cecilia

**Thursday • Quinta-Feira, November/Novembro 28**

**THANKSGIVING DAY | DIA DE ACÇÃO DE GRAÇAS**

10:00 AM – Bilingual

† José Inácio Silveira, aniversário da morte – do filho José

**Friday • Sexta-Feira, November/Novembro 29**

9:00 AM – Português

† António e Serafina Teixeira – do filho Honório

**Saturday • Sábado, November/Novembro 30**

5:30 PM – English

† Fernando & Teresinha Silva – from Albertina & Elmano Costa

**Sunday • Domingo, December/Dezembro 1**

9:30 AM – English

† Allen E. Murfin – from OLA Knights

† Emídio e Eugénia Soares – from family

† Fernando Faria Bettencourt – from David Ferreira

† Hilário e Georgina Ourique – from family

† Holy Souls in Purgatory and in thanksgiving for a grace received – from Frank & Connie Galhano

† Luis Borba – from family

† Luis de Sousa and Francisco Galhano – from wife and sister

† Manuel & Maria Gloria Dinis and Francisco Vaz Dinis – from daughter and niece Mariazinha Dinis

† Mary Gomes, anniversary of death – from family

† Sarah Sears – from Alfred Sears & family

† Serafim e Asselina Teixeira – from family

† Silva & Cahill deceased and living family

† Tony, John & Margaret Salvador, Guilhermina e José Gonçalves – from Mary

Int. of Alisha Medeiros-Pratt, on her birthday – from parents Tony & Joyce

Int. of Connie Silveira on her birthday – from sister

Int. of Randel Gerard Montenegro – from Mary Jane & Ramon Montenegro

11:15 AM – Português

† Adriano Fagundes – da família

† António Diniz e int. de Maria Humberta Diniz

† Carlos e Rosa Machado e Maria Cardoso – da família

† Defuntos de José e Maria da Neves Brasil

† Defuntos de Manuel e Fátima Soares

† Defuntos de Nelcina Brasil

† Defuntos de Tony e Nelly Soares e Almas do Purgatório

† Eleutério Pinto – da esposa Dialete e filhas

† Francisco Gomes e int. da esposa Georgina

† Jaime da Silva – da esposa Margarita

† Joe e David Pacheco – da família

† José e Maria Alda Valadão – da família

† José Rodrigues Oliveira – de David Ferreira

† José Valte e Maria Celeste Avila – de Artur e Antelma Oliveira

† Laudelina R. Alves – da família

† Manuel Matos e defuntos de Maria L. Matos

† Maria Nádia Soares – de Maria Pascoal

† Mario e Fatima Areias – de João e Iria Espínola

† Pais de Hélio Couto

† Pais de José e Alfredina Sousa

† Pais e defuntos de João e Maria Emilia Nunes

† Paulo de Matos – dos pais José e Maria Blandina

† Vitalina e João Borges e José Coelho

† Zoraída e Michael Dutra – de Maria José Soares

Int. de João e Margarida Vitorino, filhos e netos

Int. de Peter & Catherine Freitas e família e int. de Angelina Vieira

Int. de Tibério e Rosa Azevedo e famílias

Int. e saúde de Paulo Soares e família e de Cristina Soares da Silva e família

Int. especial de Odelta Luis

Pela conversão de Nikolas Cruz – de Elvina Flores

1:30 PM – Traditional Latin Mass

For the Parish Community


6:00 PM – English

For Parish Benefactors Living and Deceased

# Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.



Richard Fernandes	Natalia Neves
Jose C. Lacerda	Grayson Cooper
Joseph Machado Fagundes	Joanna Kostanecki
Maria Adelaide Silva	Ashley Noel Machado
Jose Goulart	Maria Eldora Santos
Richard Payan	Maria Fernandina Carvalho
Maria Nunes Borba	José Valadão
Maria Silva	Isalino Santos
Manuel Machado Brasil	Palmira Cardoso
Joseph Nunes	Kathleen Silva
Jaime de Silveira	Brandon Bettencourt
Diane Silva	Debbie Walton
John Ribeiro	João Borba
Georgina Ourique	Amaro Nunes



**DANIEL SANTOS**  
Loan Officer, NMLS #1897781

📞 209.622.8228 Cell **Falo Português**  
📞 209.579.3029 Office **Hablo Español**  
📠 209.250.0871 Fax

✉️ dsantos@apmortgage.com

SCAN ME!  

**AMERICAN PACIFIC MORTGAGE**  
NMLS 1890

**apmlending.com/dsantos**  
2130 Geer Rd., Suite C  
Turlock, CA 95382  
NMLS #303733



Dignity  
MEMORIAL

**LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ**  
Funeral Director Lic. 4423  
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907  
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com  
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

**WHITEHURST-NORTON-DIAS**  
Funeral Service  
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770  
COA 114 CRM 194  
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111  
F (209) 632-9119

**LONNIE ALVARES**  
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK  
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com  
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com



247 North Broadway  
Turlock, CA 95380  
www.allenmortuary.com

**Michael Allen**  
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com



Michael & Diane Silva - Owners  
Falo Portugues - Hablo Espanol  
209-614-9030 or 209-914-3949

\*For Online Reservations visit:  
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com  
Referring Travel Agent



**LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS**

**DJ Helder**  
209-476-0025 STUDIO  
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American  
Latino, Portuguese

info@rtputusa.com  
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer  
Lighting, Streaming, DJ, MC



**Hilmar**  
Animal Hospital

**PETE HULSE, DVM**

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

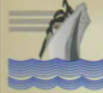
Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS  
OF COLUMBUS**  
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

*Our Lady of the Assumption Catholic Church*  
Council #12847

**Grand Knight:** John Woodard (209)-900-3148  
**Deputy Grand Knight:** Tony Medeiros (209)-202-8192  
**Finance:** Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic  
Realty**

2100 Geer Rd., Ste. B  
Turlock, CA 95382  
www.danielmaciel.com

**Daniel Maciel**

Falo Portugues - Hablo Espanol

**Broker - Owner**

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



**ALEGRIA RANCH**  
*A Unique Ban Venue.*



Lucia Aguiar  
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK  
City Tow  
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila  
Jason Madruga  
Jeremy Madruga  
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley  
Partner  
kevin.kelley@berliner.com  
www.berliner.com



MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P: 209.576.0111 | F: 209.576.1076  
MERCED: 548 W. 21st Street | P: 209-385-0700 | F: 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS  
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South  
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas  
209.595.2451



**JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.**  
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382  
(209) 669-9100



**Elvis Dias**  
Realtor/Vendedor de Casas  
209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**Sanders Meat Service**

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL



P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY  
TURLOCK, CA 95381  
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING  
HELIARC  
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL  
BEARINGS  
SPROCKETS

*Bom Appetite Catering*

**ROSEMARY  
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368  
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054  
E-mail: rosemrybac@yahoo.com

www.ovcb.com



**Jaime Tavares**  
Turlock Branch Manager  
209.633.2867



**Steve Scheuber**  
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326  
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352  
1-800-GRAFTED  
cell: (209) 531-5065  
email: steve@duarteenursery.com  
web: www.duarteenursery.com



**Mark Serpa**  
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.  
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com  
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION  
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner  
209-678-1965

**STRAIGHT UP FENCING**

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

**Tony Mendonca**

mendonca87@sbcglobal.net  
Lic # 501584



Since  
1913

**Glaucio Cota**

Falo Portugues - Se Habla Espanol  
627 E. Canal Drive  
PO Box 3277  
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995  
m 209.417.4258  
f 209.667.7142  
e gcota@wisg.com  
w www.wisg.com  
Lic. #0596517